

## Serie/Series PWD (20-270 KVA)



- Motori diesel 4 tempi a 3, 4 e 6 cilindri – 3,4 and 6 cylinders, four strokes diesel engines
- Raffreddamento a liquido – Liquid cooling
- 1500 giri/’ – 1500 r.p.m. / 50HZ - 400 Volts
- Avviamento elettrico – Electric starting
- Serbatoio carburante da 90 a 300 litri – Fuel tank from 90 to 300 litres
- Telaio aperto – Open frame



Gruppi elettrogeni, trifase con motori diesel flangiati ad alternatori monosupporto a quattro poli delle principali marche.

Avviamento elettrico con motorino e batteria, quadro di comando manuale o automatico.

Fissaggio su base in lamiera elettrosaldata, verniciatura finale a polveri di poliestere colore rosso Ral 3002.

*Three phase generating sets with four strokes diesel engines coupled to four poles, single bearing alternators made by leading generator's manufacturers. Electric starter with starter motor and battery, manual or automatic control panel, installed on sheet metal electrowelded frame, final Polyester dust coating red color Ral 3002.*

Dotazioni di serie con Quadro Manuale <sup>(1)</sup> Standard configurations with Manual Control Panel <sup>(1)</sup>
A Interruttore magnetotermico a 4poli – 4poles Magnetothermic switch
B N°1 presa CEE a 3poli – N°1 3poles CEE socket ( per, for 20 KVA )
C N°1 presa CEE a 5poli – N° 1 5poli CEE socket ( per, for 20 KVA )
D Interruttore Differenziale – Differential Circuit Breaker
E Centralina di comando Multifunzione MX 120, con display digitale ( vedere dettaglio funzioni a pag 53 ) DCU ( Digital Control Unit ) MX 120 (See detailed functions on page 53 )
F Morsettiera di piena potenza – Full power terminal board (> 20KVA)
G Arresto di emergenza – Emergency stop button
H Pulsante di avviamento – Starting push button
I Batteria – Battery
L Liquidi motore – Engine's liquids
Accessori - Optionals <sup>(1)</sup>
■ Rimorchio per traino lento, o veloce – Low or high speed trailer (max165KVA)
■ Prese di servizio CEE, (oltre 20 KVA) – Service sockets, CEE type (above 20 KVA)
■ Interruttore Differenziale ( oltre 20 KVA ) Differential Circuit Breaker (above 20 KVA )
■ Prolunga gas di scarico – Exhaust muffler extension
■ Comando a distanza con cavo da mt. 20 – Remote control with 20 mt. cable
■ Radiocomando – Radiocontrol
■ Kit travaso carburante – Fuel transfer kit
■ Scaldiglia olio/acqua – Oil/water heater <sup>(2)</sup>
■ Pompa estrazione olio – Oil extraction pump
■ Regolatore elettronico dei giri motore – Electronic engine's governor

Dotazioni di serie con Quadro Automatico senza Commutazione <sup>(1)</sup> Standard configurations with Automatic Starting Panell, without Changeover switch <sup>(1)</sup>
A Interruttore Magnetotermico 4 poli – 4 Poles Magnetothermic switch
B Centralina Multifunzione di comando a distanza: AX 333 con display digitale, fino a 165KVA, AX 680/20 oltre 165 KVA (vedere dettaglio funzioni a pag 53) CDU (Digital Control Unit): AX 333 for automatic starting up to 165 KVA, AX 680/20 above 165 KVA (See detailed functions on page 53)
C Arresto di emergenza – Emergency stop button
D Pulsante avviamento – Starting push button
E Batteria – Battery
F Carica batteria – Battery charges
G Morsettiera di piena potenza – Full power terminal board
H Liquidi motore – Engine's liquids
I Scaldiglia olio/acqua – Oil/water heater <sup>(2)</sup>
Accessori - Optionals <sup>(1)</sup>
■ Quadro di commutazione – Change over panel
■ Prolunga gas di scarico – Exhaust muffler extension
■ Kit travaso carburante – Fuel transfer kit
■ Pompa estrazione olio – Oil extraction pump
■ Regolatore elettronico dei giri motore – Electronic engine's governor

(1) Vedi dotazione di ogni singolo gruppo nella tabella a lato – See specific configuration of each generator in technical sheet a side. - Per configurazioni diverse, consultare il nostro servizio commerciale – For different configurations please contact our sales department (2) Olio fino a 40 KVA, acqua oltre 40 KVA - Oil up to 40KVA, water above 40 KVA

Dati tecnici - Technical data		03000 M 03001 A	03002 M 03003 A	03004 M 03005 A	03006 M 03007 A	03008 M 03009 A	03010 M 03011 A	03012 M 03013 A	03014 M 03015 A	03016 M 03017 A	03018 M 03019 A
Generatore - Generator (Dati tecnici - Technical data)		PWD 20	PWD 30	PWD 40	PWD 60	PWD 75	PWD 110	PWD 135	PWD 165	PWD 230	PWD 270
Potenza LTP - LTP Power <sup>(1)</sup>	KVA/kW	22 / 17,6	30,4 / 24,3	44 / 35,2	62 / 49,6	76 / 61	111 / 89	143 / 114	172 / 138	247 / 197,6	305 / 244
Potenza PRP - Prime Power <sup>(2)</sup>	KVA/kW	20 / 16	27,6 / 22	40 / 32	58 / 46	73 / 58,4	105 / 84	136 / 109	164 / 131	225 / 180	270 / 216
Tensione - Voltage	Volts	400	400	400	400	400	400	400	400	400	400
Ampere - Ampere <sup>(3)</sup>	A	28,9	39,8	57,7	83,7	105,4	150,1	196,3	236,7	324,8	389,7
Frequenza - Frequency	Hz	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Fattore di potenza - Power factor	Cos φ	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Capacità serbatoio - Fuel tank capacity	lt	90	120	120	120	120	180	180	180	300	300
Consumo orario - Fuel consumption <sup>(3)</sup>	lt/h	4,4	6,6	8,9	13,7	13,7	24	30	33	50	55
Dimensioni - Dimensions (AxBxC) <sup>(5)</sup>	mm	1380x600 x1500	1500x720 x1500	1700x720 x1500	1700x720 x1600	1700x720 x1600	2200x900 x1620	2200x900 x1700	2600x900 x1750	2500x1200 x1900	2800x1300 x2150
Peso a secco - Dry weight	kg	585	670	710	960	1050	1230	1330	1470	1700	1800
<b>Motore - Engine</b>											
Marca - Brand	DEUTZ										
Modello - Model	F3M1011F	F4M1011F	BF4M1011F	BF4M1012E	BF4M1012EC	BF4M1013EC	BF6M1013E	BF6M1013EC	BF6M1015	BF6M1015CI	
Raffreddamento - Cooling	ARIA - OLIO / AIR - OIL					ACQUA / WATER					
Iniezione - Injection	DIRETTA - DIRECT										
Aspirazione - Intake	NATURALE NATUR	NATURALE NATUR	TURBO	TURBO	TURBO INTERCOOLER	TURBO INTERCOOLER	TURBO	TURBO INTERCOOLER	TURBO	TURBO	TURBO INTERCOOLER
N. cilindri - Cylinder number	3	4	4	4	4	4	6	6	6	6	6
Alesaggio/Corsa - Bore/Stroke	mm	91 / 112	91 / 112	91 / 112	94 / 115	94 / 115	108 / 130	108 / 130	108 / 130	132 / 145	132 / 145
Cilindrata - Displacement	cc	2184	2912	2912	3192	3192	4764	7146	7146	11900	11900
Giri/ - r.p.m.		1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
Potenza massima - Max. power	kW	20,9	28,2	40,5	54,2	67,2	97,8	125,5	149,2	220,3	262
Rapporto di compress. - Compress. ratio		19:1	19:1	17,5:1	17,5:1	17,5:1	17,5:1	17,5:1	17,5:1	17:1	17:1
Capacità olio coppa - Oil sump capacity	lt	5,5	10,9	10,9	8,5	8,5	11	17	17	34	34
Aria di raffreddamento - Cooling air <sup>(3)</sup>	mc/h	1730	1730	2160	7560	6840	7920	10080	14400	17856	21852
Aria di combustione - Combustion air <sup>(3)</sup>	mc/h	80	110	140	204	248	346	485	608	970	1360
Flusso gas di scarico - Exhaust flow <sup>(3)</sup>	mc/h	225	310	405	536	628	987	1355	1645	2800	3115
Temp. gas di scarico - Exhaust temp. <sup>(4)</sup>	°C	490	480	545	530	515	560	537	463	530	450
Contropressione scarico - Exhaust back pressure max	mbar	30	30	30	30	30	30	30	50	50	50
Depressione aspir. - Intake depression max	mbar	20	20	20	20	20	20	20	50	50	50
Avviamento elettrico - Electric starting	Volts	12	12	12	12	12	12	12	24	24	24
Motorino di avviamento - Electric starter	kW	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	5,4	5,4	5,4
Carica batteria - Battery charging	A	55	55	55	55	55	55	55	55	55	55
Batteria - Battery	A/h	60	70	70	70	100	100	120	120	2x100	2x120
Regolatore di giri - Speed governor	MECCANICO - MECHANICAL									ELETTRONICO ELECTRONIC	
Carburante - Fuel	GASOLIO - DIESEL FUEL										
<b>Alternatore - Alternator</b>											
N. di poli - Poles number	4										
Classe di isolamento - Insulation class	H										
Grado di protezione - Protection degree	IP23	IP23	IP21	IP21	IP21	IP21	IP21	IP21	IP21	IP21	IP21
Rendimento - Efficiency	0,84	0,85	0,87	0,89	0,89	0,90	0,92	0,94	0,92	0,92	0,93
Regolazione - Regulation	ELETTRONICA - ELETTRONIC										
<b>Allestimenti - Configurations</b>											
Quadro manuale - Manual control panel	ABCDEGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL	AEFGHIL
Quadro automatico - Automatic panel	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI	ABCDEFGHI

(1) LTP: Potenza massima non sovraccaricabile per servizi di emergenza - Non overloadable emergency power.

(2) PRP: Potenza massima per servizi continuativi a carico variabile, sovraccaricabile del 10% - Max continuous power at variable load 10% overloadable.

(3) Alla potenza PRP - At PRP power

(4) Alla potenza LTP - At LTP power

(5) A = Lunghezza - Length B = Larghezza - Width C = Altezza - Height

N.B. Le prestazioni si riferiscono alla temperatura ambiente di 25°C e al livello del mare (vedi nota sul derating a pag. 3).  
 Performances are referred to the ambient temperature of 25°C at sea level (See derating note at page 3).

